FG-SERVO BELT DRIVE TURNTABLE

ST930

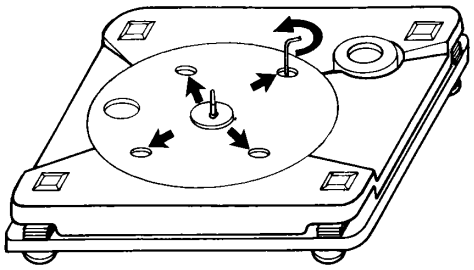
C.E.C.

Turntables & CD Players

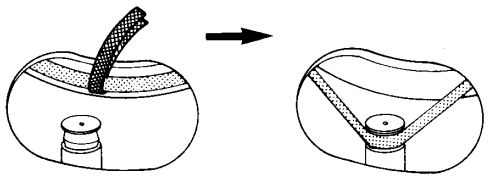
OWNER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO



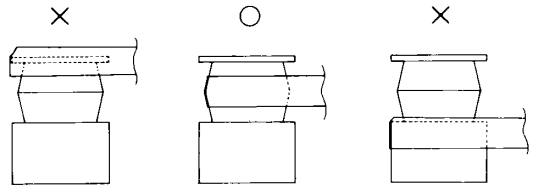
www.hifiengine.com



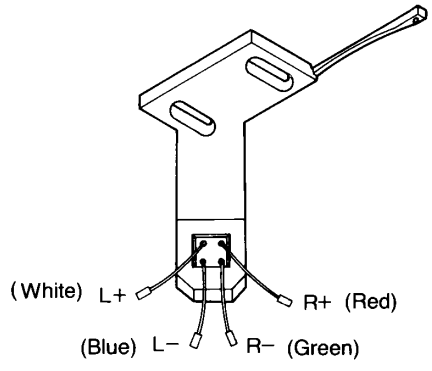
(Fig. 1)



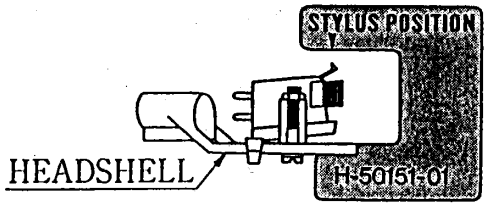
(Fig. 2)



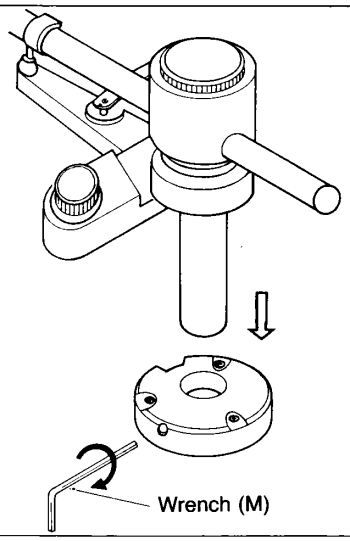
(Fig. 3)



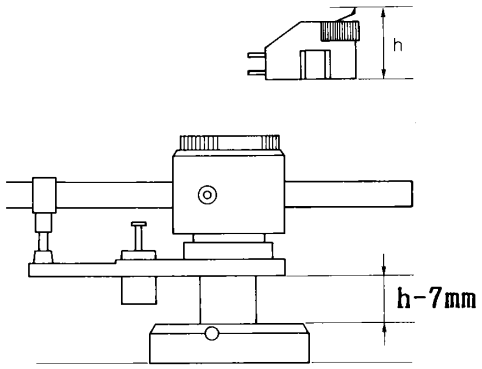
(Fig. 4)



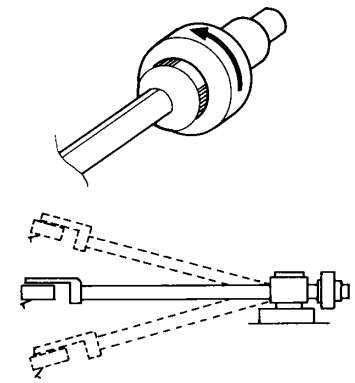
(Fig. 5)



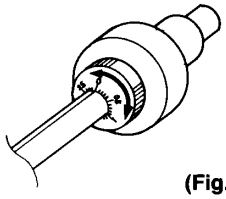
(Fig. 6)



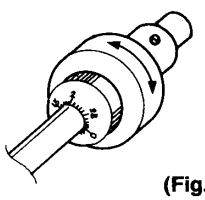
(Fig. 7)



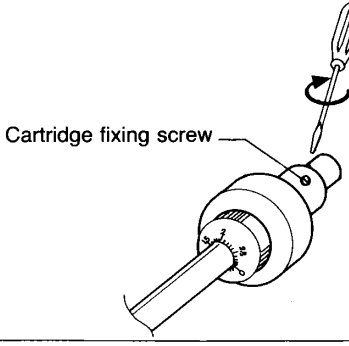
(Fig. 8)



(Fig. 9)

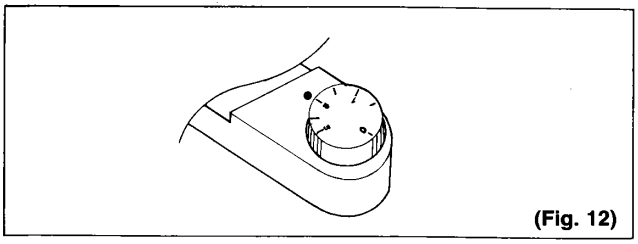


(Fig. 10)

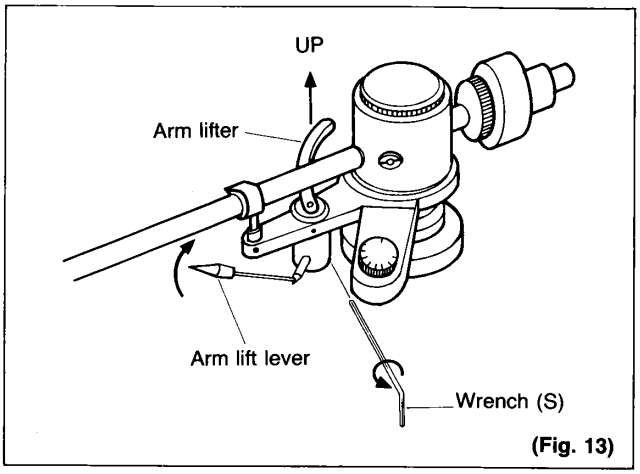


(Fig. 11)

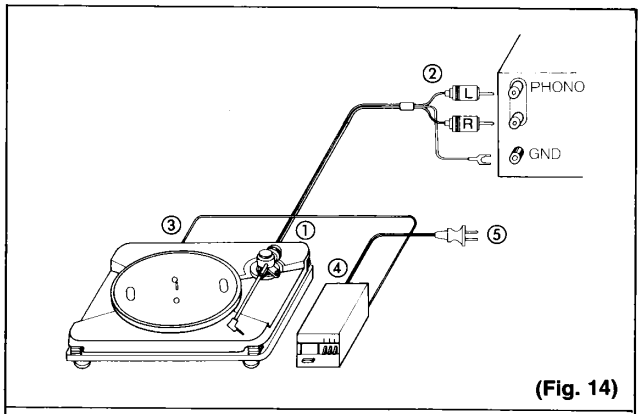
www.hifiengine.com



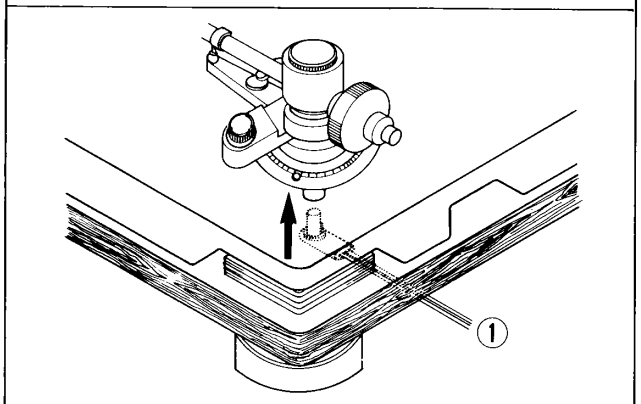
(Fig. 12)

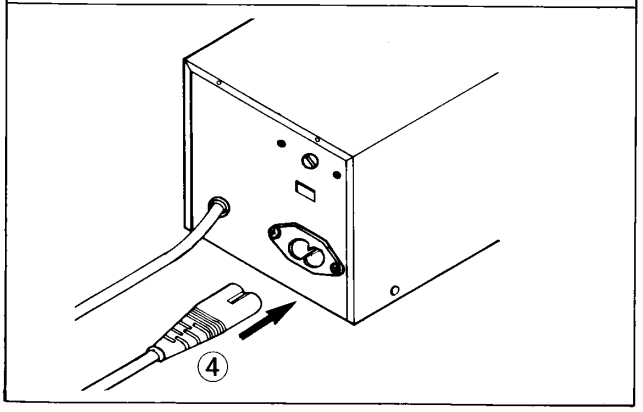


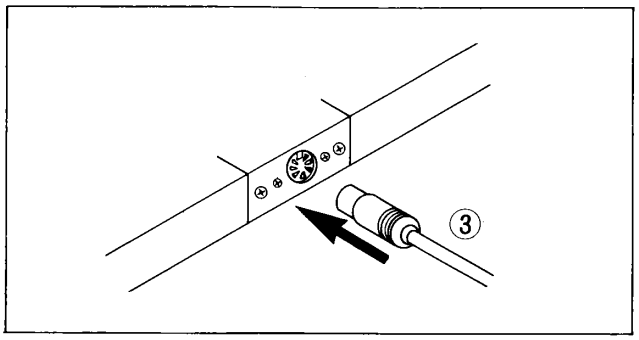
(Fig. 13)

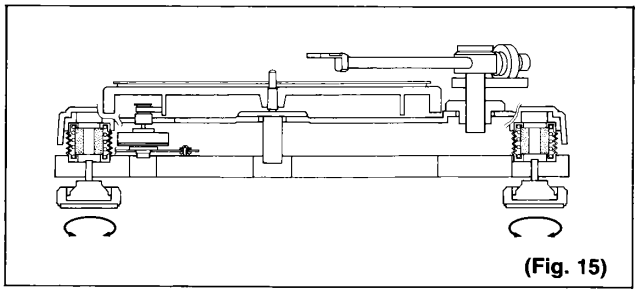


(Fig. 14)

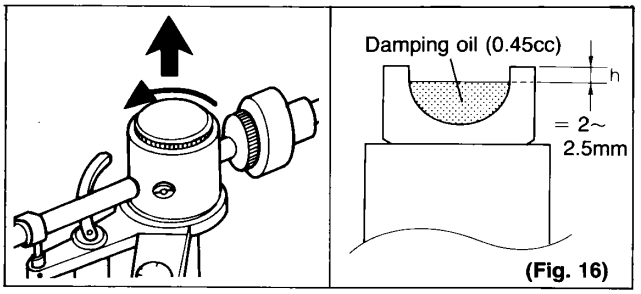




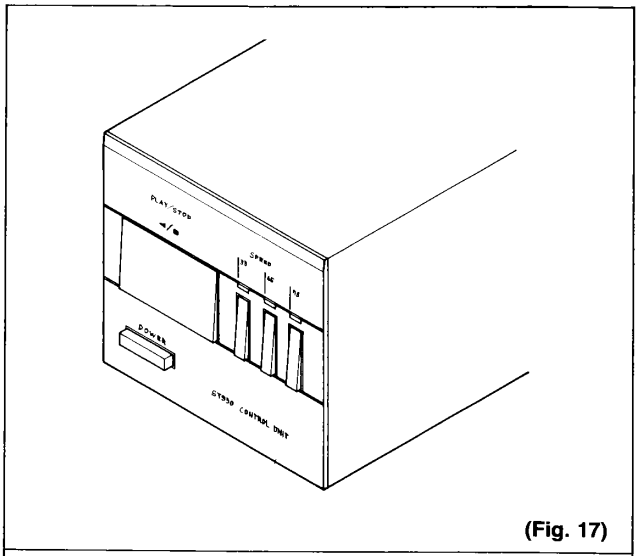




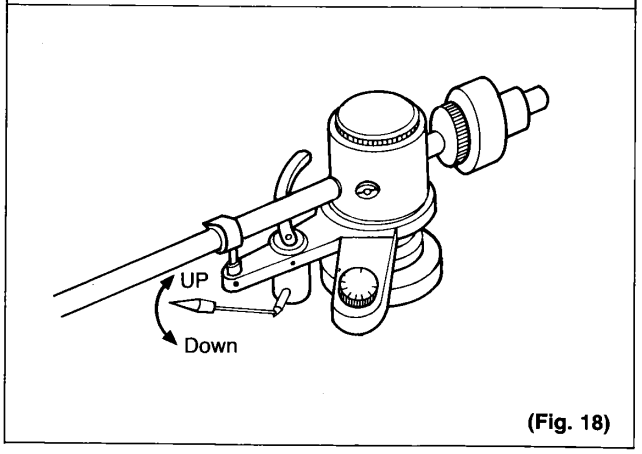
(Fig. 15)



(Fig. 16)



(Fig. 17)



(Fig. 18)

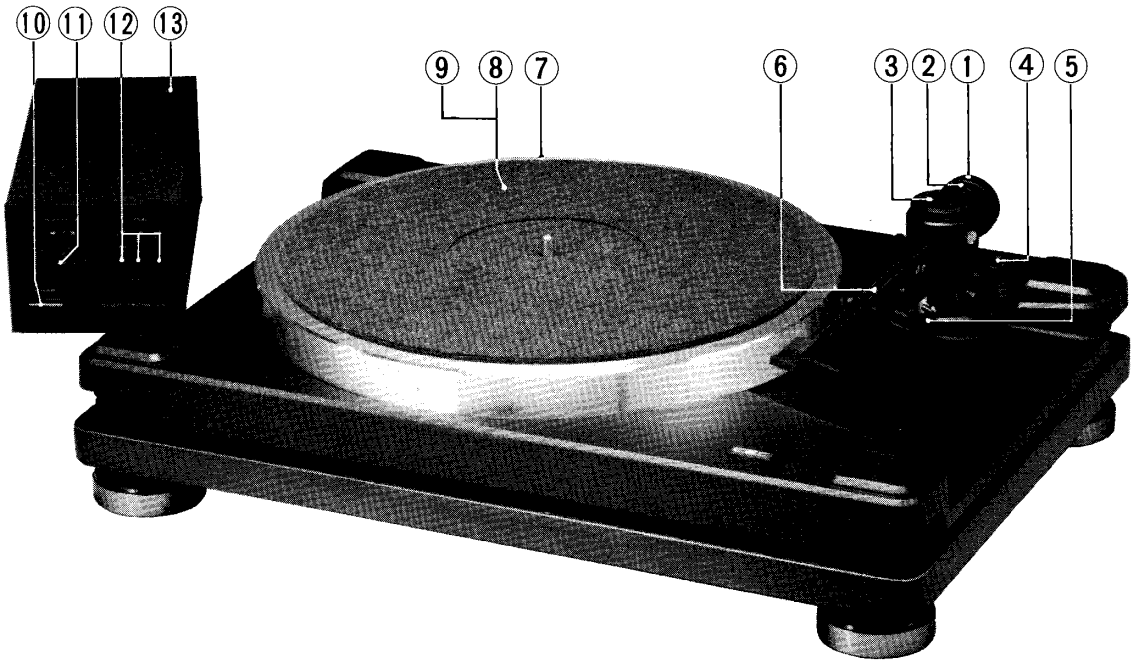
www.hifiengine.com

Parts nomenclature

Denominación de piezos

Die Bauteile und ihre Bezeichnungen

Nomenclature des pièces



English

1. Counterweight
2. Calibration ring
3. Damping-oil cap
4. IFC knob
5. Arm lift lever
6. Tonearm
7. Turntable platter
8. Turntable platter mat
9. Turntable platter rubber sheet
10. POWER button
11. PLAY/STOP button
12. SPEED selector buttons
13. Control box

Deutsch

1. Gegengewicht
2. Einstellring
3. Tonarm-Lager
4. Knopf für Antiskating
5. Tonarmlifthebel
6. Tonarm
7. Plattenteller
8. Plattenteller-Polsterung
9. Plattenteller-Gummimatte
10. Neztaste (POWER)
11. PLAY/STOP Taste
12. Geschwindigkeitswahltasten
13. Control Unit

Français

1. Contre-poids
2. Bague de réglage
3. Embout du réservoir d'huile
4. Bouton d'antiskating
5. Léve-bras
6. Bras de lecture
7. Plateau
8. Tampon de la platine
9. La plaque
10. Interrupteur d'alimentation (POWER)
11. Interrupteur marche/arrêt (PLAY/STOP)
12. Sélecteur de vitesse (SPEED)
13. Boîtier de contrÞle

Español

1. Contrapeso
2. Anillo de calibración
3. Tapa de aceite de amortiguamiento
4. Mando del antiskating
5. Palance de encendido
6. Brazo
7. Plato
8. Arandela del tocadiscos
9. Alfombrilla
10. Interruptor de red (POWER)
11. Botón de arranque/parada (PLAY/STOP)
12. Selector de velocidades (SPEED)
13. Caja de control

www.hifiengine.com

We would like to thank you for buying the C.E.C. ST930. Before using, read the instruction manual carefully.

PACKAGE CONTENTS

The following components are included with this product.

1. Main unit 1
2. Tonearm 1
3. Main weight 1
4. Turntable platter 1
5. Drive belt (attached to turntable platter) 1
6. Turntable mat 1
7. Turntable rubber sheet 1
8. Stylus position gauge 1
9. Phono plug cord 1
10. AC plug cord 1
11. Damping oil (0.45cc) 1
12. Box end wrench (L) (5mm gauge) 1
13. Box end wrench (M) (2mm gauge) 1
14. Box end wrench (S) (1.5mm gauge) 1
15. Screwdriver 1
16. Operators manual 1
17. Turntable cover 1
18. 45 adaptor 1
19. Control box 1

PRODUCT ASSEMBLY

1. Main unit

Remove main unit from box and using the wrench (L) adequately loosen the four transport screws (Fig. 1).

Note: These screws are used as support of main unit and cannot be removed.

2. Turntable platter

Lower turntable platter onto spindle then using the tape attached to the drive belt attach the drive belt to the motor pulley. (Fig. 2)

After removing the tape slowly rotate the turntable platter. Refer to Fig. 3 to make sure that drive belt is properly attached to motor pulley.

Place turntable rubber sheet on turntable platter, and then place turntable mat.

3. Cartridge

(1) Refer to Fig. 4: Connect the tonearm lead wires to their respective cartridge terminals, then fix the cartridge to the headshell.

(2) With stylus position gauge (included) adjust cartridge position (Fig. 5).

4. Tonearm

Install the tonearm to main unit fitting (Fig. 6).

After adjusting height of tonearm referring to Fig. 7, tighten tonearm shaft using wrench (M).

Stylus force adjustment

Note: Loosen the counterweight fixing screw before mounting counterweight to tonearm pipe, using included screw driver. This fixing screw is retightened after stylus force adjustment.

(1) Install the counterweight (included) on the tonearm, next turn the counterweight until the tonearm maintains a balanced horizontal position and then place tonearm on tonearm rest (Fig. 8).

(2) Without moving the counterweight, line up "0" of the calibration ring with the line at the top of the tonearm (Fig. 9).

(3) By turning the counterweight adjust the stylus force of your cartridge to its appropriate setting. The stylus force setting is indicated by the scale on the calibration ring at the line of the tonearm pipe (Fig. 10).

(4) To prevent subtle changes in the stylus force setting, tighten the counterweight screw with a regular head screwdriver (Fig. 11).

IFC setting

Set the IFC (Inside Force Cancelar) to a setting proper to the recommended stylus force of your cartridge (Fig. 12).

Note: The scale of IFC knob marks for conical type stylus. If your cartridge has an elliptical stylus, set IFC scale at 20 percents more than the cartridge stylus force.

Arm lifter adjustment

If there is not enough clearance between the record and the stylus when the tonearm is in the up position, adjust the height of the arm lifter as follows (Fig. 13).

(1) Loosen the arm lifter fixing screw using wrench (S).

(2) Adjust the height of the arm lifter at the up position.

(3) Retighten the arm lifter fixing screw.

5. Connections (Fig. 14)

(1) Connect Phono plug cord to the tonearm lower end through unit bottom board (①) and to phono input terminals of amplifier (②).

(2) Connect the wire leading of the control box to the terminals on the back of main unit (③).

(3) Connect AC plug cord to the control box (④) and to the power supply outlet (⑤).

Note: After assembling the unit make sure that the position in which it sits is level.
If the place where you position your unit is not level it is possible to make the turntable level by adjusting its four insulators (Fig. 15).

www.hifiengine.com

6. Oil damping

To oil-damp tonearm vibration, pour damping oil in place referring Fig. 16.

(1) Remove tonearm head cap turning counterclockwise.
(2) Pour damping oil (0.45cc) on a saucer in the tonearm.
(3) Put the tonearm head cap back to the place.

Note: 1. 0.45cc of damping oil is provided in accessory tube.
2. If you overfill the tonearm mechanism with damping oil you should turn the tonearm upside down and leave it in this upside position for approximately one week.
(Small amount of oil overfilled causes no problem with tonearm mechanism.)
3. If you move your turntable or do not plan to use it for an extended period of time you should remove the damping oil by wiping it up.

OPERATION (Fig. 17, 18)

1. Turn control box POWER button on.
2. Place record on turntable platter and then with SPEED selector button select appropriate speed. (33, 45 or 78 rpm)
3. Push play (PLAY/STOP) button to start rotation of turntable platter.
4. With cueing lever put tonearm in up position.
5. Move tonearm to desired position above record then by putting cueing lever in "down" position lower tonearm onto record.
6. When record is finished put the tonearm in the up position using the cueing lever then place tonearm on tonearm rest.
7. Push stop (PLAY/STOP) button to stop rotation of turntable platter.
8. Turn POWER button off.

MAINTENANCE

1. Choose the installation location of your unit carefully.
   - Avoid placing it in direct sunlight. Also avoid locations subject to vibration and excessive dust, beat, cold or moisture. Keep away from such sources of hum as transformers or motors.
   - Do not use this player where there are extremes in temperature or where direct sunlight may strike it.

2. If your unit will not be used for long period:
   - Remove the rubber belt from the motor pulley.
   - Wipe off damping oil on a saucer.
   - Disconnect the AC power cord from the outlet.

Servicing, Warranty

Servicing of this unit should be performed only by a qualified technician. There are no user serviceable parts included in this unit. Your warranty -servicing and period of warrany- will be confirmed by your dealer or distributor.

TROUBLESHOOTING

If you have difficulty with operating your unit, please refer to following guide before calling your dealer or servicing station.

Symptom	Causes	Action
Power does not come on when POWER switch is pressed.	AC plug cord is not connected with control box or AC outlet.	Insert the plug into AC outlet or control box terminals.
Turntable platter does not rotate.	Wire leading from control box is not connected with the terminals of main unit.	Connect the wire leading with terminals of main unit.
	Rubber belt is not installed on motor pulley.	Install the rubber belt on motor puylley.
No sound is produced.	Phono plug cord is not connected to tonearm or amplifier.	Connect the phono plug cord to tonearm or amplifier.
	Amplifier's input switch is not set to PHONO.	Set the input switch to PHONO.
	Amplifier's muting switch is not set to OFF.	Set the muting switch to OFF.

Note: Do not remove the cover of control box. Dangerous voltage insulate inside.

www.hifiengine.com

Wir danken Ihnen für den Kauf des CEC ST930. Vor Inbetriebnahme lesen Sie bitte die Anweisungen sorgfältig durch.

PAKET-INHALT

Das Gerät wird mit folgendem Zubehör geliefert:

1.	Laufwerk	1
2.	Tonearm	1
3.	Gegengewicht	1
4.	Plattenteller	1
5.	Antriebsriemen (Verbunden mit Plattenteller)	1
6.	Plattenteller-Auflage (Filz)	1
7.	Plattenteller-Auflage (Gummi)	1
8.	Einstellehre für Tonarm-System	1
9.	Plattenspieleranschlußkabel	1
10.	Netzanschlußkabel	1
11.	Dämpfungsöl (0,43 cm^3)	1
12.	Imbusschlüssel (5 mm Durchmesser)	1
13.	Imbusschlüssel (2 mm Durchmesser)	1
14.	Imbusschlüssel (1,5 mm Durchmesser)	1
15.	Schraubenzieher	1
16.	Bedienungsanleitung	1
17.	Plattenspieler-Abdeckung	1
18.	Adapter für Single-Schallplaten	1
19.	Control Unit	1

MONTAGE DES GERÄTES

1. Laufwerk

Nehmen Sie das Laufwerk aus der Verpackung und lösen Sie mit dem 5mm-Imbusschlüssel (ist beigefügt) die vier Transportschrauben (Abbildung 1).

Anmerkung: Diese Schrauben werden für das Laufwerk benötigt und können nicht entfernt werden (Abbildung 1).

2. Plattenteller

Legen Sie den Plattenteller auf die Mittelachse und verbinden Sie den Riemen mit der Antriebswelle des Motors. Nachdem Sie den Klebestreifen entfernt haben, lassen Sie den Plattenteller langsam rotieren. Stellen Sie sicher, daß der Riemen korrekt mit der Antriebswelle verbunden ist (siehe dazu Abbildung 3).

Legen Sie die Matten auf den Plattenteller, **zuerst die Gummimatte** und darauf die Filzmatte.

3. Tonabnehmer

1. Siehe dazu Bild 4: Verbinden Sie die Kabel des Tonarmes mit den entsprechenden Anschlüssen des TA-Systems. Dann legen Sie den Tonabnehmer in seine Halterung.
2. Mit der beigefügten Meßlehre justieren Sie die Position des Tonabnehmers (Abbildung 5).

4. Tonarm

Tonarm gemäß Abbildung 6einsetzen. Nachdem die Tonarmhöhe (siehe Abbildung 7) eingestellt ist, Tonarm mit 2 mm-Imbusschlüssel festziehen.

- Einstellen des Nadelauflagedrucks

Hinweis: Die Befestigungsschraube des Gegengewichtes mit dem beigefügten Schraubenzieher vor der Montage lösen. Die Befestigungsschraube muß nach Justierung des Nadelauflagedrucks wieder festgezogen werden.

1. Befestigen Sie das Gegengewicht (beigefügt) am Tonarm und bewegen das Gegengewicht solange, bis der Tonarm in einer horizontalen Lage verbleibt. Dann legen Sie den Tonarm in seinen Halter (Abbildung 8).
2. Ohne daß Sie das Gegengewicht bewegen, richten Sie die Markierung "0" des Eichungsringes mit der Linie aus, die sich oben am Tonarm befindet (Abbildung 9).
3. Durch Bewegen des Gegengewichtes stellen Sie den vorgeschriebenen Nadelauflagedruck Ihres Tonabnehmers ein. Der eingestellte Auflagedruck wird in der Skala des Eichungsringes angezeigt (Abbildung 10).
4. Um Vibrationen des Gegengewichtes und Verstellen der Auflagekraft zu vermeiden, sollte das Gegengewicht festgestellt werden (siehe Abbildung 11).

- Antiskating-Einstellung

Die Antiskating entsprechend dem Nadelauflagedruck einstellen. Zur genauen Einstellung sollte eine Testschallplatte verwendet werden (Abbildung 12).

Hinweis: Die Skala des Antiskatinggewichtes ist für konische Abtaster ausgelegt. Bei eliptischen Abtastern stellen Sie die Antiskatingkraft um 20% höher als die Auflagekraft ein.

- Einstellung des Tonarmliftes

Falls der Abstand zwischen Abtastnadel und Schallplatte zu klein ist, wenn der Lift oben ist, muß die Höhe des Liftes eingestellt werden (Abbildung 13).

1. Die Schrauben des Liftes mit dem 1.5mm-Imbusschlüssel lösen.
2. Die Höhe des Liftes so korrigieren, daß der Tonarm frei über der Platte bewegt werden kann.
3. Befestigungsschraube festziehen.

5. Anschlüsse (Abbildung 14)

1. NF-Anschlußkabel von unten an den Tonarmfuß (①) und die Cinchstecker sowie die Masseverbindung an den Verstärker anschließen (②).
2. Kabel des Control Units (DIN-Stecker) an die Buchse auf der Rückseite des Plattenspielers anschließen. Das Control Unit möglichst weit vom Tonarm aufstellen (③).
3. Netzanschlußkabel an das Control Unit anschließen (④, ⑤).

Anmerkung: Nach der Montage des Plattentellers stellen Sie bitte sicher, daß dieser sich in einer waagerechten Lage befindet. Sollte die Unterlage uneben sein, können Sie den Plattenteller auch unter Zuhilfenahme seiner vier Stoßdämpfer (Füße) justieren (Abbildung 15).

www.hifiengine.com

6. Öldämpfung

Um Tonarmvibrationen zu bedämpfen, Dämpfungsöl gemäß Abbildung 16 einfüllen.

1. Abdeckung des Tonarm-Lagers abschrauben.
2. Beigefügtes Dämpfungsöl (0,45 cm^3) in die Wanne des Tonarmes einfüllen.
3. Tonarm-Lager wieder zuschrauben.

Hinweis:

1. 0,45 cm^3 Dämpfungsöl ist als Zubehör beigefügt.
2. Wenn Sie zu viel Öl in den Tonarmmechanismus schütten, sollten Sie den Tonarm für etwa eine Woche überkopf stehen lassen. (Wenn Sie nur eine kleine Menge Öl benutzen, werden Sie dieses Problem nicht haben.)
3. Falls Sie den Plattenspieler bewegen oder für eine längere Zeit nicht benutzen wollen, sollten Sie das Dämpfungsöl entfernen bzw. auswischen.

BEDIENUNG (Abbildung 17, 18)

1. Schalten Sie den Netzschalter ein.
2. Legen Sie eine Schallplatte auf den Plattenteller und wählen mit der Geschwindigkeitswahltaste die gewünschte Geschwindigkeit (33, 45 order 78 UpM).
3. Zum Start drücken Sie die Play-Taste.
4. Mit dem Tonarmlifthebel bringen Sie den Tonarm in Hoch-Position.
5. Führen Sie den Tonarm über die gewünschte Stelle auf der Schallplatte und lassen ihn mit dem Tonarmlifthebel herunter.
6. Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, heben Sie den Tonarm mit dem Tonarmlifthebel an und legen den Tonarm in seine Halterung.
7. Schalten Sie den Netzschalter aus.

VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Das Gerät nicht unter folgenden Bedingungen betreiben:
- Hohe Temperaturen (Heizkörper, direktes Sonnenlicht)
- Extrem niedrige Temperaturen
- Außergewöhnliche Feuchtigkeit
- Staubige Umgebung
- In der Nähe starker Motoren bzw. Transformatoren

2. Falls das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:
- Antriebsriemen von Motorachse nehmen.
- Netzanschluß entfernen.
- Dämpfungsöl im Tonarm entfernen.

– Service und Garantie

Service nur durch qualifizierte Techniker Ihres Fachhändlers bzw. des CEC Services vornehmen lassen.
Die Garantiezeit wird Ihnen von Ihrem Fachhändler bestätigt. Sie beträgt mindestens 1 Jahr ab Kaufdatum des Gerätes.

FEHLERSUCHTABELLE

Falls folgende Probleme auftreten, überprüfen Sie die in der Tabelle aufgeführten Punkte. Kann der Fehler nicht behoben werden, wenden Sie sich an Ihren Fachhhändler bzw. an den CEC Kundendienst.

Fehler	Ursachen	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten	Netzanschluß an dem Control Unit bzw. an der Steckdose fehlt	Netzstecker bzw. Netz-anschluß überprüfen
Plattenteller dreht sich nicht	Anschluß Control Unit zum Gerät (DIN-Kabel) fehlt.	Kabelverbindung Control Unit zum Plattenspieler überprüfen
	Antriebsriemen nicht korrekt aufgelegt	Antriebsriemen gemäß Anleitung auflegen
Keine Wiedergabe	NF-Kabel nicht angeschlossen a) Tonarm b) Verstärker	Anschlußkabel am Tonarm und Verstärker überprüfen
	Verstärker ist nicht auf Phono geschaltet NF-Muting am Verstärker ist eingeschaltet	Verstärker auf Phono schalten Muting ausschalten

Hinweis: Abdeckung des Control Units nicht selbst entfernen.

www.hifiengine.com

Nous vous remercions d'avoir choisi le CEC ST930. Avant l'utilisation, nous vous recommandons de lire ce manuel d'instructions attentivement.

CONTENU DU PAQUET

Les accessoires suivants sont fournis avec cet appareil

1	Platine	1
2	Bras de lecture	1
3	Poids	1
4	Plateau de platine	1
5	Courroie d'entraînement (attachée au plateau de la platine)	1
6	La plaque de la platine	1
7	Caoutchouc de la platine	1
8	Jauge de la position de la tête de lecture	1
9	Cordon de branchement phono	1
10	Cordon de branchement CA	1
11	Huile d'amortisseur (0,45 cc)	1
12	Clé extrémité du boîtier (L) (calibre 5 mm)	1
13	Clé extrémité du boîtier (M) (calibre 2 mm)	1
14	Clé extrémité du boîtier (S) (calibre 1,5 mm)	1
15	Tournevis	1
16	Manuel de l'utilisateur	1
17	Couvercle de la platine	1
18	Adaptateur 45T	1
19	Boîtier de contrôle	1

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

1. Platine

Retirez de la platine du carton en utilisant la clé (L). Desserrez les quatre vis de transport (Fig. 1)

Remarque: Ces vis sont utilisées pour le support de la platine et ne peut pas être retirée.

2. Plateau de la platine

Abaissez le plateau de la platine sur l'axe, puis en utilisant le ruban attaché à la courroie d'entraînement, reliez la courroie d'entraînement à la poulie du moteur (Fig. 2). Après avoir retiré le ruban, faites tourner lentement le plateau de la platine.

Référez-vous à la Fig. 3 pour vous assurer que la courroie d'entraînement est bien reliée à la poulie du moteur. Placez le disque de caoutchouc de la platine et ensuite la plaque de la platine sur le circuite imprimé de la platine.

3. Cartouche

(1) Reportez-vous sur la fig. 4 : connectez les fils du bras de lecture sur leurs bornes respectives, puis fixez la cartouche sur le coquille pour cellule.
(2) Ajustez la position de la cartouche avec le calibre supérieur (fourni) (Fig. 5).

4. Bras de lecture

Fixez le bras de lecture sur l'appareil (fig. 6).

Après avoir réglé sa hauteur en vous référant à la fig., resserrez l'axe du bras à l'aide de la clé (M) (Fig. 7).

Ajustement de la force de tête de lecture

Remarque: Avant de placez le contre-poids, desserrez la vis au moyen du tournevis. Cette vis de sûreté est resserrée lorsque la tête de lecture est positionnée.

(1) Placez le contre-poids (fourni) sur le bras de lecture, puis tournez le contre-poids jusqu'à le bras de lecture reste en position d'équilibre horizontal et remettez le bras de lecture en position repos. (Fig. 8)
(2) Sans bouger le contre-poids, alignez le "0" de l'anneau de calibrage avec la ligne supérieure du bras de lecture. (Fig. 9)
(3) Ajustez la force de tête de lecture de la cartouche sur son positionnement adéquat en tournant le contre-poids. Le positionnement de la pression de l'aiguille est indiqué par la balance au-dessus de l'anneau de calibrage.
(4) Afin d'empêcher des changements subtils dans le positionnement de la pression d'aiguille, resserrez la vis du contre-poids avec un tournevis à tête normale. (Fig;11) (tournevis fourni)

Positionnement IFC

Réglez le suppresseur de force de glissement (IFC) de manière appropriée, selon la force de la cartouche, puis faites correspondre la balance du bouton IFC au positionnement de la pression d'aiguille (Fig. 12).

Remarque: L'échelle de la touche IFC indique une tête de lecture de style conique. Si votre cartouche a une tête de lecture elliptique, réglez l'échelle IFC à plus de 20% de la force de la tête de lecture.

Réglage de la surélévation du bras de lecture

Si l'espace entre la surface du disque et la tête de lecture n'est pas suffisant lorsque le bras est en position surélevée, réglez la hauteur du bras comme suit (Fig.13):

(1) Desserrez la vis de sûreté du dispositif de surélévation du bras à l'aide la clé (S).
(2) Réglez la hauteur en maintenant le bras dans la position surélevée.
(3) Resserrez la vis de sûreté.

5. Connexions (Fig.14)

(1) Connectez le cordon phono à l'extrémité du bras de lecture par la partie arrière de l'appareil (①) et aux bornes d'entrée phono de l'amplificateur (②).
(2) Connectez le fil du boîtier de commandes aux bornes à l'arrière de l'appareil (③).
(3) Connectez le cordon d'alimentation ca au boîtier de contrôle (④) et branchez-le sur la prise murale (⑤).

Remarque: Après avoir assemblé l'appareil, assurez-vous que sa position est stable. Dans le cas contraire, vous pouvez ajouter quatre amortisseur pour stabiliser l'appareil (Fig. 15).

www.hifiengine.com

6. Remplissage d'huile

Remplissage d'huile

Pour graisser le bras de lecture, appliquez l'huile en vous référant à la figure 16.

(1) Retirez l'embout du bras de lecture en tournant vers la gauche.
(2) Appliquez l'huile (0,45 cc) sur le bras de lecture.
(3) Remettez l'embout en place.

Remarque: 1. un tube de 0,45 cc d'huile est fourni.
2. Si vous remplissez trop le mécanisme du bras de lecture, retournez le bras de lecture et laissez-le dans cette position pendant environ une semaine.
(De petits surplus d'huile ne causent pas de problèmes avec le mécanisme du bras.)
3. Si vous déplacez la platine ou si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps, retirez l'huile en l'essuyant.

FUNCIONAMIENTO

1. Mettez le bouton marche/arrêt (POWER) du boîtier de contrôle en position marche.
2. Placez un disque sur le plateau de la platine et sélectionnez la vitesse adéquate (SPEED/33, 45, 78).
3. Appuyez sur la touche marche (PLAY/STOP) pour faire tourner la platine.
4. Utilisez le levier de repérage pour elever le bras de lecture.
5. Placez le bras de lecture selon la position désirée audessus du disque, puis abaissez-le en utilisant le levier de repérage.
6. Lorsque le disque est fini, relevez le bras de lecture avec la touche de repérage, puis mettez le bras de lecture en position repos.
7. Enfoncez le bouton d'arrêt pour arrêter la rotation de la platine.
8. Mettez la touche marche/arrêt en position arrêt.

ENTRETIEN

1. Choisissez avec soin le lieu d'installation de l'appareil.
   - Evitez de l'exposer au plein soleil.
     Evitez également les endroits soumis aux vibrations et tout contact direct avec de la poussiére, chaleur, froid et humidité. Eloignez-le de toute source de ronflement, comme par exemple un transformateur ou un moteur.
   - Ne faites pas fonctionner le lecteur dans des conditions de températures extrèmes ou dans un endroit en plein soleil.

2. Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une periode prolongée:
   - Enlevez la courroie en caoutchouc de la poulie du moteur.
   - Faites couler le lubrifiant sur une soucoupe.
   - Déconnectez le câble d'alimentation CA de la sortie.

Service apres vente-garantie

En cas de fonctionnement défectueux, seul un technicien qualifié doit intervenir, en dehors de l'échange de la courroie. En ce qui concerne les conditions et la durée de la garantie, consultez votre revendeur.

Si vous avez des difficultés pour manipuler votre appareil, reportez-vous, s'il vous plaît au guide suivant avant d'appeler votre revendeur ou la station de service.

Symptômes	Causes	Remèdes
Il n'y a pas de courant quand vous enfoncez le bouton d'alimentation (POWER).	Lecâble d'alimentation CA n'est pas connecté à la boîte decommande ou à la prise CA.	Introduisez le câble dans la prise CA ou les terminaux de la boîte de commande.
La platine ne tourne pas.	Le câble partant de la boîte de commande n'est pas connecté aux terminaux de l'appareil principal.	Connectez le fil conducteur aux terminaux de l'appareil principal.
	La courroie de caoutchouc n'est pas installée sur la poulie du moteur.	Installez la courroie de caoutchouc sur la poulie du moteur.
Il n'y a pas de son.	Le câble de la prise phono n'est pas connecte au bras ou à l'amplificateur.	Connectez le câble de la prise phono au bras ou à l'amplificateur.
	La touche d'entrée de l'amplificateur n'est pas réglée sur PHONO.	Réglez la touche d'entrée sur PHONO.
	La touche de sourdine de l'amplificateur n'est pas réglée sur arrêt (OFF).	Réglez la touche de sourdine sur arrêt (OFF).

Remarque: N'enlevez pas le couvercle de la boîte de commande. Isolation intérieure contre le survoltage.

www.hifiengine.com

Queremos agradecerle que haya comprado el C.E.C. ST930. Antes de usarlo lea cuidadosamente las instrucciones del manual.

CONTENIDO DEL PAQUETE

Los siguientes accesorios están incluidos en este producto.

1.	Tocadiscos	1
2.	Brazo reproductor	1
3.	Gabinete	1
4.	Plato del tocadiscos	1
5.	Correa de accionamiento (montada al plato)	1
6.	Alfombrilla del tocadiscos	1
7.	Plancha de goma del tocadiscos	1
8.	Calibración de la posición de la aguja	1
9.	Cordón conector del tocadiscos	1
10.	Cordón de clavija de CA	1
11.	Aceite amortiguador (0,45 cc)	1
12.	Llave de cabeza de biela (L) (5 mm calibre)	1
13.	Llave de cabeza de biela (M) (2 mm calibre)	1
14.	Llave de cabeza de biela (S) (1,5 mm calibre)	1
15.	Destornillador	1
16.	Manual de funcionamiento	1
17.	Tapadera del tocadiscos	1
18.	Adaptador de 45 rpm	1
19.	Caja de control	1

ENSAMBLAJE DEL PRODUCTO

1. Tocadiscos

Remueva el tocadiscos de la caja y usando una llave de (L) y afloje los cuatro tornillos de transporte (Fig. 1).

Nota: Estos tornillos se usan para el sostén del tocadiscos y no pueden ser removidos.

2. Plato del tocadiscos

Haga descender el plato del tocadiscos en el cojinete y luego, usando la cinta fijada a la correa de accionamiento, fije esta última a la polea de transmisión del motor (Fig. 2).

Después de retirar la cinta gire lentamente el plato del tocadiscos. Consulte la fig. 3 para asegurarse de que la correa accionadora está correctamente fijada a la polea de transmisión del motor.

Coloque la plancha de goma del tocadiscos y luego la alfombrilla del tocadiscos en la plataforma metálica del tocadiscos.

3. Cápsula

(1) Consulte la figura 4: Conecte los cables del brazo del tocadiscos a sus respectivas terminales en la cápsula y fije luego éste al cabezal de la cápsula.

(2) Con el calibre (incluido) ajuste la posición de la cápsula. (Fig. 5)

4. Brazo de tocadiscos

Instale el brazo del tocadiscos al adaptador principal de la unidad (Fig. 6).

Después de regular la altura del brazo del tocadiscos referente a la figura, apriete el cilindro del brazo del tocadiscos utilizando una llave para tuercas (M) (Fig. 7).

Ajuste de la presión de la púa

Nota: Afloje el tornillo de fijación del contrapeso antes de conectarlo al conducto del brazo del tocadiscos, utilizando el destornillador incluido. Este tornillo de fijación es reajustado después de regular la fuerza vertical de la aguja.

(1) Instale el contrapeso (incluido) en el brazo, luego gírelo hasta que el brazo mantenga una posición horizontal en equilibrio y coloque luego el brazo en su posición de reposo. (Fig. 8)

(2) Sin mover el contrapeso alinee el "0" del anillo de calibración con la línea en la parte superior del brazo del tocadiscos. (Fig. 9)

(3) Girando el contrapeso ajuste la presión de púa de su cartucho hasta su configuración apropiada. La configuración de la aguja será indicada por la escala en la parte superior del anillo de calibración (fig. 10).

(4) Para prevenir cambios sutiles en la configuración de la presión de aguja, ajuste el tornillo del contrapeso con un destornillador mediano (Fig. 11).

Configuración de IFC

Coloque el IFC (supresor de la presión del patinaje de las ruedas) en una configuración adecuada a la presión de púa de cartucho recomendada y luego acomode la escala del botón de IFC a la configuración de presión de aguja (Fig. 12).

Nota: La escala del botón IFC señala el tipo cónico de la aguja. Si su cápsula tiene una aguja elíptica, gradúe la escala IFC a 20 % más que la de la cápsula de la fuerza vertical de la aguja.

Regulación del levantador del brazo

Si no hay suficiente espacio entre el disco y la aguja cuando el brazo del tocadiscos se encuentra en la posición e arriba, regule la altura del levantador del brazo de la siguiente manera (Fig. 13).

(1) Afloje el tornillo fijador del levantador del brazo utilizando una llave para tuercas (S).

(2) Regule la altura del levantador del brazo en la posición alta.

(3) Reajuste el tornillo fijador del levantador del brazo.

5. Conexiones (Fig. 14)

(1) Conecte el enchufe del cable del Phono en el extremo inferior del brazo del tocadiscos a través del tablero inferior de la unidad (①) y a las terminales de entrada (input) del Phono del amplificador (②).

(2) Conecte los alambres de conexión de la caja de control a las terminales atrás de la unidad principal (③).

(3) Conecte el enchufe del cable CA a la caja de control (④) y al enchufe con energía de alimentación (⑤).

Nota: Luego de ensamblar el tocadiscos asegúrese de que está a nivel en la posición en que se encuentra. Si no lo estuviera es posible ajustar el tocadiscos mismo ajustando sus cuatro absorbedores de golpes (Fig. 15).

Español

www.hifiengine.com

6. Lubricante para amortiguación

Para amortiguar la vibración del brazo del tocadiscos, vierta el lubricante para amortiguación en el lugar referido en la figura 16.

(1) Quite el cabezal del brazo del tocadiscos girándolo hacia el lado contrario al movimiento de las manecillas del reloj.
(2) Vierta el lubricante para amortiguación (0,45 cc) sobre el platillo en el brazo del tocadiscos.
(3) Coloque el cabezal del brazo del tocadiscos nuevamente en su lugar.

Nota: 1. 0,45 cc de lubricante para amortiguaciones suministrado en un tubo de accesorio.
2. Si llegara a vertir demasiado aceite en el brazo délo vuelta completamente y déjelo en esta posición durante aproximadamente una semana. (Pegeuñas cantiolades de aceite sobrante no causarán problemas en el mecanismo del brazo.)
3. Si cambia de lugar su tacadiscos o no planea usarlo por un largo período de tiempo deberá entonces retirar el aceite, secándolo.

FUNCIONAMIENTO (Fig. 17, 18)

1. Ponga el interruptor de alimentación de la caja de control en ON.
2. Coloque un disco en el plato del tocadiscos y ponga luego el selector de velocidad en el número apropiado de revoluciones (33, 45 o 78 rpm)
3. Empuje el botón de reproducción para comenzar la rotación del plato.
4. Coloque el brazo en la posición de ascenso con la palanca de ascenso-descenso.
5. Mueva el brazo a la posición deseada sobre el disco y coloque luego la palanca de descenso en esta última posición para que el brazo descienda sobre el disco.
6. Cuando se haya finalizado la reproducción coloque nuevamente el brazo en la posición de ascenso usando la palanca de ascenso-descenso y ponga luego el brazo en posición de descanso.
7. Presione el botón de parada para parar la rotatión de la plataforma metálica del tocadiscos.
8. Apague el aparato.

MANUTENCION

1. Elija cuidadosamente la ubicación donde la unidad ha de ser instalada.
   - Evite ubicar la unidad en un lugar en que quede expuesta a la luz directa del sol.
     Evite también ubicar la unidad en lugares en que sea objeto de vibraciones, calor, frío polvo excesive, o humedad. Mantenga la unidad alejada de lugares con zumibidos de transformadores o motores.
   - No use el reproductor en lugares con temperaturas extremas, o donde quede expuesta a la luz directa del sol.
2. Cuando su unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo:
   - Quite la correa de goma de la polea del motor.
   - Limpie el aceite de amortiguamiento usando un colector.
   - Desconecte el cable de alimentación de CA del tomacorriente.

Servicio, Garantia

El servicio y mantenimiento de esta unidad deberia llevarlo solamente un técnico cualificado para evitar cualquier mal funcionamiento.
El servicio y periodo de garantia será confirmado por su vendedor o distribuidor.

www.hifiengine.com

Si usted tiene dificultad en maniobrar su unidad, por favor, remitase a la siguiente guia antes de dirigirse a su agente o a la estación de servicio.

Sintoma	Causas	Acción
No se enciende cuando el interruptor de alimentación (POWER) está oprimido.	El enchufe del cable CA no está conectado a la caja de control o al tomacorriente.	Introduzca el enchufe en el tomacorriente o en las terminales de la caja de control.
El plato del tocadiscos no gira.	Los cables de la caja de control no están conectados con las terminales de la unidad principal.	Conecte los cables con las terminales de la unidad principal.
	La cinta elástica no está instalada en la polea del motor.	Instale la cinta elástica en la polea del motor.
No se produce ningún sonido.	El enchufe del cable del fonórafo no está conectado al brazo del tocadiscos a al amplificador.	Conecte el enchufe del cable del fonógrafo al brazo del tocadiscos o al amplificador.
	El interruptor de entrada del amplificador no está colocado en la posición PHONO.	Coloque el interruptor de entrada en la posición PHONO.
	El conmutador atenuador del amplificador no está colocado en la posición OFF.	Coloque el conmutador atenuador en la posición OFF.

Nota: No saque la tapa de la caja de control. Voltaje peligroso de interior aislado.

www.hifiengine.com

Chuo Denki Co, Ltd.

1767 Higashidaira
Higashimatsuyama
Saitama, Japan

tel. 0493-39-1119
fax. 0493-39-3102
telex. 2933105CHUOJ

Printed in Japan
H32183790

www.hifiengine.com